

IASIL JAPAN Newsletter

2009 No. 1

International Association for the Study of Irish Literatures

March 2009

A Message from the New President

Masami Nakao

It is my great pleasure as well as honour to take on the responsibilities of the IASIL JAPAN president, following in the footsteps of Prof. Mitsuko Ohno and all the distinguished presidents who preceded her in the position. Today, we often hear it said that this is not an easy time for literature and for literary studies, due to the almost vertiginous changes that have been taking place in regard to the practice of reading. Fortunately for us, however, interest in Irish literature and culture seems to be growing as strongly as ever. At the same time, thanks in particular to the great efforts of Prof. Ohno and Prof. Shimokusu, the former Secretary, our Association has become distinguished by its lively conferences, conducted in a spirit of genuine scholarly openness. I have been greatly encouraged by the active participation of our younger members, and I feel that we can proudly describe our annual conference as a democratic forum in which scholars freely exchange opinions and inspirations without regard to generation, gender, or nationality. It is my sincere wish to be of service to IASIL JAPAN as a continuing catalyst for such exchanges.

It is my good fortune as new president to be working alongside such dedicated members as Prof. Kazuhiro Doki, Secretary of the Association, Ms. Sachiyo Yamada, Treasurer, and Prof. Beverley Curran, Editor of the *Journal of Irish Studies*, not to mention our outstanding Executive Committee and Editorial Board. In conclusion, I would like to ask once again for the collegial support and lively contribution of all members of IASIL JAPAN as we look forward together to another year of vibrant academic collaboration.

1. New Secretary and Treasurer

On January 12th, 2009, the new term of IASIL Japan office has started. New Secretary is Kazuhiro Doki and new Treasurer is Sachiyo Yamada. The office's new address and bank account are as follows:

IASIL JAPAN Office

c/o Dr. Kazuhiro Doki
Aichi University of Education
1 Hirosawa, Igaya-cho, Kariya-city
Aichi 448-8542
Tel & Fax: 0566-26-2244
E-mail: doki@auecc.aichi-edu.ac.jp

Bank Account

Bank Name: Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ, LTD.
SWIFT CODE: BOTKJPJT
Branch Name: Kakuozan Branch Motoyama Agency (Branch No. 670)
Branch Address: 5-14-1 Suemoridori Chikusa-ku Nagoya Aichi Japan
Tel: (+81) (0) 52 764 2321
Beneficiary's Name: IASIL JAPAN Treasurer Sachiyo Yamada
Beneficiary's Account No.: 3788295

三菱東京 UFJ 銀行(銀行番号:0005)本山出張所(店番:670)
普通 3788295 イアシル・ジャパン 会計 山田 幸代

2. Announcement of Elections of the IASIL Executive Committee

International Association for the Study of Irish Literatures Elections of the IASIL Executive Committee, 2009-2012. (Returning Officer: Rui Carvalho Homem)

Elections to the Executive Committee will take place in 2009, according to the Constitution of IASIL, the International Association for the Study of Irish Literatures.

There are twenty-four positions to be filled. **These comprise the offices of Chairperson, Secretary, Treasurer, and Returning Officer.** In addition, one

Vice-Chairperson and three Representatives for each of the five geographical areas (Ireland, Europe excluding Ireland, North America, **Japan**, Other Countries) will be elected. Election will be by postal ballot.

You are now invited to nominate candidates for the executive positions as listed above. All nominations must be signed by the nominee and by two proposers and should be accompanied by a short curriculum vitae of the candidate seeking office. **Please note that candidates, proposers and seconders must be members in good standing**; otherwise, nominations cannot be considered. Members in good standing, for the purpose of the electoral register, are those who have paid their dues for the year immediately preceding the year of election, that is those with dues paid as of December 2008. A list of members in good standing is posted on www.iasil.org/election/register.html

<<http://www.iasil.org/election/register.html>>

Please use the nomination form available at www.iasil.org/election/ <<http://www.iasil.org/election/>> to facilitate organisation. All completed nomination sheets WITH SIGNATURES should be sent (alternatively) by post, as a PDF file attached to an email message, or by fax **no later than Monday 16 March 2009** to the Returning Officer at the address below. The ballot papers will then be prepared and sent to all members in good standing.

Prof. Rui Carvalho Homem - IASIL Elections 2009

Dept of Anglo-American Studies, Faculdade de Letras, Universidade do Porto

Via Panoramica, s/n

4150-564 Porto, Portugal

Fax: +351 22 6077183 / email: rchomem@netcabo.pt

3. 2009 IASIL Conference in Glasgow 27th to 31st July

Full details as to how to propose a paper are now live on the conference website:

<http://www.arts.gla.ac.uk/SESL/IASIL2009/proposal.htm>

4. *Journal of Irish Studies*

The deadline for submission to *Journal of Irish Studies* Vol. XXIV is 25 April 2009. Contributors should send articles for consideration together with a short biographical note to: Beverley Curran, Editor, as an MS Word attachment to: bcurran@gol.com. Besides the article itself, please send details of the author's affiliation, full postal and e-mail addresses and telephone and fax numbers. More information is found on the back-cover of JIS Vol. XXIII as well as in our HP.

The editor suggests that the papers submitted by those whose mother tongue is not English should be checked by native speakers of English before submission.

Bibliography of 2008 (Urgent!!)

We are compiling the IASIL bibliography for the year 2008 (publications from January to December), to be published in the next issue of the *Journal of Irish Studies*. Please send a bibliography of your publications to Professor Yoko Kubo by the end of March, 2009. The bibliography can include books, articles, and translations. Your bibliography should follow the conventions used in the 1984-2003 Bibliography, which you can find in our HP as follow:

1. Font and size: Times New Roman 12 pt.
2. Author's name: Japanese names: no comma between the family name and given name. Non-Japanese names: give surname first, comma, then given name. Use upper and lower case. For example: Smith, John; Ohno Mitsuko
3. Name of Journal: All journal names should go in italics. For example: *Joycean Japan*; *The Harp*.
4. In: Before you give the name of the journal, collection etc., write "In". For example: In *Joycean Japan* 9, 108-121.
5. No comma after the journal name: After the journal name, go straight to the volume number, without using a comma. For example: In *Theatre Survey* 42:2, 137-64. [NOT: In *Theatre Survey*, 42:2, 137-64.]
6. Other Journal details: With all Irish Studies journals in Japan, including the *Journal of Irish Studies*, there is no need to accompany with further detail such as: (Bulletin of the X Society of Japan), as there will be a key at the beginning of the Bibliography. Therefore, not: *The Harp* (The Bulletin of IASIL Japan) but

simply: *The Harp*

- 7 Article title: Put the title of the article in single quotes.
8. Quotes, titles or phrases within title: Use double quotation marks for internal quotes: Ito Eishiro, "The Nameless Narrator and Nationalism: A Study of the "Cyclops" episode of "Ulysses". In *The Harp* 12, 103-112.
9. Papers or books published in Japanese: First give the original Japanese title in roman letters (romaji). Then after a backslash, give a translation of the title in English. For example: Ito Hiromi, 'Yeats Toki to Eien Sono 5'/'Time and Eternity in Yeats's Poetry No. 5' . In *Bulletin of Toyo University, Liberal Arts* 39, 53-70. In transcribing Japanese words into Romaji:
 - (a) Follow the Hepburn system (ヘボン式), whose table you can find in *Kenkyusha's New Japanese-English Dictionary*, 4th ed, 1991. Ex. Not ti but chi; not tu but tsu, etc.
 - (b) Do not use macrons such as \wedge or $-$ over vowels in order to indicate vowel length.
 - (c) English names should be spelled in English; Do not transcribe into Romaji even though the article is written in Japanese: Ex. Not: Yeitsu Shi ni okeru, but: Yeats Shi ni okeru
10. Do not write the words "In Japanese": If your paper/book is in Japanese, it will be obvious from the translation at the beginning of your entry. If your publication is in English, this will be clear from the absence of a translation, so do not add the words "In English":
11. Multiple editors: Where there are many editors (or authors), punctuation and initialling should be as follows:

Moody, T.W., McDowell, R.B., & Woods, C.J. (eds.) (1999) *The Writings of Theobald Wolfe Tone 1763-98*, Oxford University Press (Oxford).
12. Publisher and place Spell out the full name of the publisher, i.e., Oxford University Press, not OUP, and always give the location, even if it appears obvious, i.e., Cork University Press (Cork).

Please send your bibliography either by e-mail or by postal mail to:

Professor Yoko Kubo

E-mail: kubo.yoko@nihon-u.ac.jp

Postal mail: Foreign Languages, College of Art, Nihon University

4-21, Nakatomi-minami Tokorozawa-shi, Saitama 359-8525

5. Plan for IASIL JAPAN 2006 Conference

The 26th Conference of IASIL-JAPAN will be held at Shiga University in fall. The date is not fixed yet due to the delay of the selection process of guest speakers. Hopefully, we will announce it soon. We welcome symposia proposal as well as paper readings. For details, please check “Call for Papers” below.

Shiga University looks out on the Lake Biwa, the largest inland lake in Japan. The area is also full of culture and history, such as Hikone castle and many temples and gardens. If you can afford an extra day, you may travel by train to Koka, famous Ninja place or Shigaraki, famous for Tanuki pottery, from the venue, maybe after the conference.

Call for Papers!

- 1) Applicants for the paper reading are requested to send the office 250–300 Words synopses along with a short biographical note as an MS Word attachment. Besides the synopsis itself, please send details of the author’s affiliation, full postal and e-mail addresses, and telephone and fax numbers by **the end of May**.
- 2) The length of the paper to be read at the conference should be within 20 minutes.